



Traduction du mode d'emploi original

SL4000

Cordon du renifleur



INFICON GmbH
Bonner Straße 498
50968 Cologne, Allemagne

Table des matières

1	À propos de ce manuel	4
1.1	Documents applicables	4
1.2	Explication des avertissements	4
1.3	Groupe-cible	5
2	Sécurité	6
2.1	Utilisation conforme à l'usage prévu	6
2.2	Obligations de l'opérateur	6
2.3	Exigences s'appliquant à l'exploitant	6
3	Éléments livrés, transport, stockage	8
4	Description	9
4.1	Fonction	9
4.2	Structure de la ligne de reniflage	9
4.3	Caractéristiques techniques	11
5	Installation	12
5.1	Raccordement du cordon du renifleur	12
5.2	Remplacer l'embout du renifleur sur la poignée	12
5.3	Monter et démonter des accessoires optionnels	14
5.3.1	Monter et démonter des embouts pour embout de renifleur	14
5.3.2	Monter et démonter des embouts I•Tip SENS et I•Tip RUGGED	15
5.4	Mettre à jour le logiciel	15
6	Maintenance	17
6.1	Remplacer les filtres du cordon du renifleur	17
6.2	Remplacer la buse de l'embout du renifleur	19
6.3	Remplacer les pièces d'usure des I•Tip SENS et I•Tip RUGGED	19
7	Mise hors service	22
7.1	Mise au rebut de l'instrument	22
7.2	Envoi de l'instrument à des fins d'entretien, de réparation ou de mise au rebut	22
8	Accessoires et pièces de rechange	24
9	Annexe	25
9.1	Déclaration de conformité CE	25
9.2	RoHS	26

1 À propos de ce manuel

Le document peut comporter des noms de produits qui sont exclusivement mentionnés à des fins d'identification et restent la propriété des titulaires des droits correspondants.

Champ d'application

Ce manuel s'applique à :

Produit	Référence catalogue
Cordon du renifleur	
SL4000, 3 m de longueur	527-001
SL4000, 5 m de longueur	527-002
SL4000, 10 m de longueur	527-003
SL4000, 15 m de longueur	527-004
Cordon de renifleur avec Background Canceling	
SL4000 BC, 3 m de longueur	526-001
SL4000 BC, 5 m de longueur	526-002
SL4000 BC, 10 m de longueur	526-003
SL4000 BC, 15 m de longueur	526-004

1.1 Documents applicables

Nom	Numéro du document
Mode d'emploi de l'Ecotec 4000	kina59

1.2 Explication des avertissements



DANGER

Danger imminent entraînant la mort ou des blessures graves



AVERTISSEMENT

Situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves



ATTENTION

Situation dangereuse entraînant des blessures légères

AVIS

Situation dangereuse entraînant des dommages matériels ou environnementaux

1.3 Groupe-cible

Ce manuel d'utilisation s'adresse aux utilisateurs du cordon de renifleur SL4000, aux techniciens qualifiés ainsi qu'au personnel formé.

2 Sécurité

2.1 Utilisation conforme à l'usage prévu

L'instrument est un cordon de renifleur destiné à la recherche de fuite. Vous pouvez balayer les surfaces extérieures des objets de test avec le cordon de renifleur pour déterminer si du gaz s'en échappe.

Un cordon de renifleur du type SL4000 peut par exemple être utilisé avec le détecteur de fuite Ecotec 4000.

Respectez également les autres consignes d'utilisation fournies au sujet des cordons de renifleur dans le mode d'emploi de votre détecteur de fuite, au chapitre « Utilisation conforme ».

Mauvais usages

Évitez les utilisations non conformes suivantes :

- Utilisation non conforme aux spécifications techniques, voir « Caractéristiques techniques ».
- Utilisation d'accessoires ou de pièces de rechange qui ne sont pas indiqués dans le présent manuel d'utilisation.
- Utilisation avec des détecteurs de fuite qui n'ont pas été fournis par INFICON
- Utilisation de cordons de renifleur endommagés
- Utilisation de l'appareil en atmosphère explosible

2.2 Obligations de l'opérateur

- Lisez, observez et suivez les informations contenues dans ce manuel et ainsi que les instructions de travail fournies dans les documents établis par le propriétaire. Ceci vaut notamment pour les consignes de sécurité et les avertissements.
- Respectez toujours l'intégralité du manuel d'utilisation lors de toutes les opérations à effectuer.
- Si ce manuel d'utilisation ne répond pas à toutes vos questions concernant l'utilisation ou la maintenance, contactez le service après-vente d'INFICON.

2.3 Exigences s'appliquant à l'exploitant

Les consignes suivantes sont destinées aux dirigeants de l'entreprise ou aux personnes responsables de la sécurité et de l'utilisation correcte du cordon de renifleur par l'opérateur, les employés ou des tiers.

Travail respectueux des consignes de sécurité

- N'utilisez le cordon de renifleur que s'il est en parfait état technique et ne présente aucun dommage.
- N'utilisez le cordon de renifleur que conformément à l'usage prévu, en connaissance des dangers et des consignes de sécurité, et dans le respect du présent manuel d'utilisation.
- Conformez-vous aux règles suivantes et assurez-vous qu'elles sont respectées :
 - Utilisation conforme à l'usage prévu

- Consignes générales de sécurité et de prévention des accidents applicables
- Normes et directives en vigueur au niveau local, national et international
- Dispositions et règles supplémentaires spécifiques à l'instrument
- Tenez le présent manuel d'utilisation à disposition sur le lieu d'utilisation.

Qualification du personnel

- Veillez à ce que seul le personnel formé travaille avec le cordon de renifleur. Le personnel formé doit avoir reçu une formation directement sur le cordon de renifleur.
- Assurez-vous que le personnel chargé d'intervenir sur l'appareil a lu et compris ce manuel et tous les documents applicables avant de commencer son travail.

3 Éléments livrés, transport, stockage

Éléments livrés

Article	Quantité
Cordon de renifleur SL4000 de la version commandée	1
Embout de renifleur, longueur de 125 mm, rigide	1
Dragonne	1
Éjecteur de filtre	1
Support de filtre	1
Filtre Normal	2
Filtre XL	1
Buse 0,8 mm	1
Mode d'emploi numérique, téléchargeable au format PDF sur www.inficon.com	1

Transport

AVIS

Domages causés par le transport dans un emballage inapproprié

L'instrument peut être endommagé s'il est transporté dans un emballage inapproprié. Des pièces à l'intérieur de l'instrument peuvent être endommagées en cas de transport sans dispositif de sécurité.

- ▶ Conservez l'emballage d'origine.
- ▶ Ne transportez l'instrument que dans son emballage d'origine.

Stockage

Stockez l'instrument en tenant compte des caractéristiques techniques, voir « Caractéristiques techniques [▶ 11] ».

4 Description

4.1 Fonction

Pour détecter les fuites, déplacez l'embout du cordon de renifleur au-dessus des zones où du gaz pourrait s'échapper.

Les cordons de renifleur existent en différentes longueurs et avec différents embouts, voir aussi « Accessoires et pièces de rechange [► 24] ».

Le cordon de renifleur contient deux capillaires de diamètres différents conçus pour un débit de gaz minimal et maximal, voir aussi « Caractéristiques techniques [► 11] ». Le cordon de renifleur peut être utilisé avec différents modes de débit de gaz, selon le détecteur de fuite raccordé.

Les cordons de renifleur de la série « SL4000 BC » prennent également en charge le mode « Background Canceling ». En mode Background Canceling, la commutation permanente entre l'entrée de gaz sur l'embout du renifleur et une ouverture latérale située plus loin augmente la précision de mesure en cas de bruit de fond accru avec un gaz de détection. Dans ce mode, le gaz de détection déjà présent dans l'environnement est donc pris en compte dans la détermination du taux de fuite.

4.2 Structure de la ligne de reniflage



⚠ AVERTISSEMENT

Risque de lésions oculaires

Des LED intégrées à la poignée du renifleur génèrent un faisceau lumineux qui peut provoquer des lésions oculaires.

- Ne regardez pas les LED pendant une longue durée ou à une courte distance.



⚠ ATTENTION

Risque de choc électrique en cas d'aspiration de liquides

L'aspiration de liquides conducteurs peut entraîner l'apparition d'une tension électrique au niveau de la poignée du renifleur.

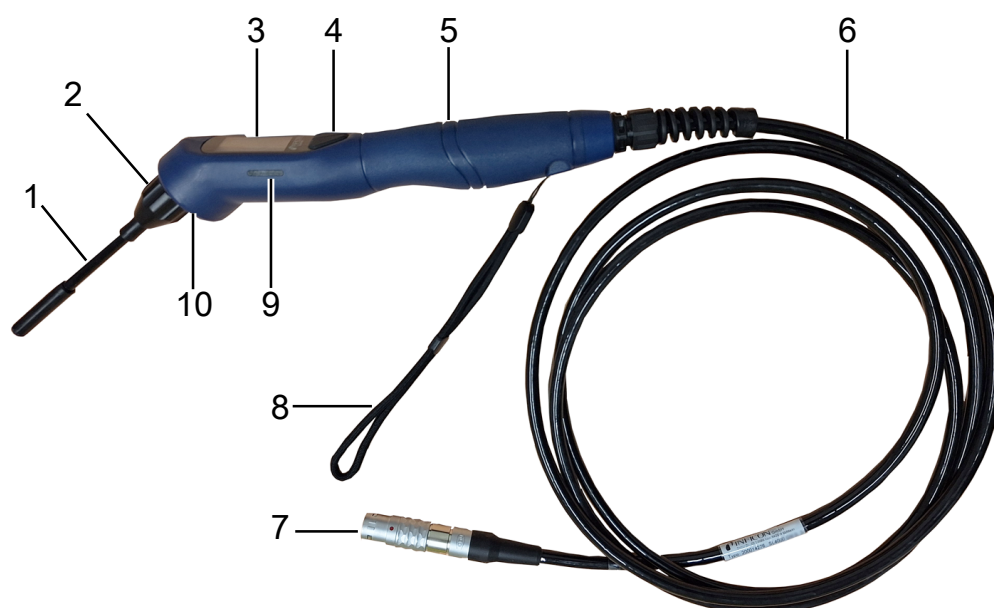
- N'aspirez pas de liquides.
- Montez une protection H2O si nécessaire.

La ligne de renifleur se compose d'un tuyau, d'une poignée de renifleur et d'un embout de renifleur.

La poignée du renifleur est équipée de LED permettant de travailler dans des endroits mal éclairés.

La poignée du renifleur dispose d'un indicateur d'état qui montre l'état actuel de la recherche de fuite.

Deux boutons-poussoirs se trouvent sur la poignée du renifleur. Pour plus d'informations sur les fonctions de ces boutons, se référer au mode d'emploi du détecteur de fuite raccordé.



1	Embout du renifleur	6	Câble multifonction
2	Écrou-raccord	7	Fiche
3	Écran	8	Dragonne
4	Boutons-poussoirs	9	Indicateur d'état
5	Poignée de renifleur	10	LED

Écran de la poignée du renifleur

Pendant une mesure, le taux de fuite s'affiche également sur l'écran de la poignée du renifleur. Si une fonction peut être activée avec un bouton-poussoir, elle s'affiche en bas de l'écran.

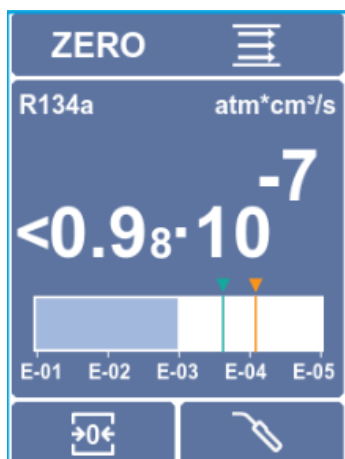


Fig. 1: Exemple d'affichage du taux de fuite pendant la mesure avec un Ecotec 4000

4.3 Caractéristiques techniques

Caractéristiques mécaniques

SL4000	
Débit de gaz min.	124 sccm
Débit de gaz max.	3000 sccm
Mesuré à 1 atm (1013 mbar) au niveau de la mer. Le débit varie en fonction de l'altitude et de la pression atmosphérique.	Pour connaître le débit exact dans le mode de débit de gaz utilisé, consultez le mode d'emploi de l'instrument connecté.
Raccordement à l'instrument	par une douille séparée sur l'instrument
Nombre de boutons	2
Rayon de courbure min. du câble	15 cm

Caractéristiques électriques

SL4000	
Tension de service	24 V
Fréquence du réseau	Tension continue
Puissance absorbée	20 VA

Conditions ambiantes

SL4000 et accessoires en option	
Altitude max.	2000 m
Humidité relative de l'air max. jusqu'à 31°C	80 %
Humidité relative de l'air max. de 31°C à 40°C	Décroissance linéaire de 80 % à 50 %
Humidité relative de l'air max. au-dessus de 40°C	50 %
Température de stockage max.	-20°C à +60°C
Température ambiante admissible (en fonctionnement)	10°C à 45°C
Degré de contamination	2

5 Installation

5.1 Raccordement du cordon du renifleur



⚠ ATTENTION

Risque de blessure par trébuchement

- Posez le câble multifonction du cordon du renifleur de manière à ne pas trébucher dessus ou tomber.

- 1 Alignez le marquage rouge de la fiche du cordon de renifleur sur le marquage rouge de la prise du détecteur de fuite.
- 2 Enfoncez la fiche du cordon de renifleur dans la prise du détecteur de fuite jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Veillez ce faisant à aligner le point rouge de la fiche sur le point rouge de la prise.



- 3 Pour débrancher le cordon du renifleur si nécessaire, tirez avec précaution sur sa fiche. Veillez ce faisant à tenir d'une main l'anneau cannelé de la fiche.



5.2 Remplacer l'embout du renifleur sur la poignée

À la livraison, un embout de renifleur rigide de 125 mm de long est monté sur le cordon de renifleur. Vous pouvez remplacer l'embout de renifleur du cordon. Pour une liste des embouts de renifleur disponibles, voir « Accessoires et pièces de rechange [► 24] ».

L'embout du renifleur est fixé sur la poignée à l'aide d'un écrou-raccord. Le cordon dispose de différents écrou-raccords pour embouts de renifleur flexibles ou rigides.



a	Écrou-raccord pour embouts de renifleur flexibles
b	Écrou-raccord pour embouts de renifleur rigides

✓ Le détecteur de fuite raccordé est éteint.

- 1 Pour démonter l'embout de renifleur de la poignée : dévissez l'écrou-raccord de la poignée puis retirez l'embout de renifleur.
- 2 Pour monter un nouvel embout de renifleur sur la poignée : retirez le support de filtre de la poignée pour faciliter le montage.



- 3 Placez le support de filtre sur le nouvel embout de renifleur. Veillez ce faisant à orienter correctement l'embout de renifleur par rapport à l'évidement du support de filtre.



- 4 Mettez en place l'embout de renifleur et le support de filtre sur la poignée.



- 5 Enfilez l'écrou-raccord sur l'embout de renifleur pour le placer sur la poignée et serrez-le à la main. Veillez ce faisant à utiliser l'écrou-raccord adapté, selon qu'il s'agit d'un embout de renifleur flexible ou rigide.



- 6 Pour éviter des mesures erronées ou des temps de réponse longs, vérifiez visuellement que l'écrou-raccord repose bien à fleur sur la butée de la poignée du renifleur.



- 7 Calibrez le détecteur de fuite.

5.3 Monter et démonter des accessoires optionnels

5.3.1 Monter et démonter des embouts pour embout de renifleur

Des embouts peuvent être montés et démontés sur l'embout du renifleur. Pour une liste des embouts disponibles, voir « Accessoires et pièces de rechange [► 24] ».

- 1 Enfoncez l'embout jusqu'en butée sur l'extrémité de l'embout de renifleur.



- 2 Pour éviter des mesures erronées ou des temps de réponse longs, vérifiez que l'embout repose bien sur la butée.

- 3 Calibrez le détecteur de fuite.
- 4 Pour enlever l'embout si nécessaire, retirez-le de l'embout du renifleur.

5.3.2 Monter et démonter des embouts I•Tip SENS et I•Tip RUGGED

Montage

- 1 Enfoncez l'embout d'embôtement jusqu'en butée sur l'extrémité de l'embout du renifleur.
- 2 Pour éviter des mesures erronées ou des temps de réponse longs, vérifiez que l'embout repose bien sur la butée.
- 3 Enfoncez l'embout I•Tip SENS ou I•Tip RUGGED jusqu'en butée dans l'embout d'embôtement.



Démontage

- 1 Si une protection est placée sur l'embout, retirez-la.



- 2 Tirez l'anneau d'arrêt bleu vers l'embout I•Tip SENS ou I•Tip RUGGED et retirez celui-ci de l'embout d'embôtement.



- 3 Retirez l'embout d'embôtement de l'embout du renifleur.

5.4 Mettre à jour le logiciel


Vous pouvez mettre à jour le logiciel du cordon de renifleur via un détecteur de fuite raccordé.

AVIS

Perte de données en cas de coupure de la connexion

- N'éteignez pas le détecteur de fuite et ne débranchez pas la clé USB pendant la mise à jour du logiciel.

✓  Droits **Supervisor**

- ✓ Le cordon du renifleur est raccordé au détecteur de fuite.
 - 1 Copiez le fichier de mise à jour du cordon du renifleur dans le répertoire principal d'une clé USB formatée en FAT32.
 - 2 Branchez la clé USB sur le port USB du détecteur de fuite.
 - 3  > Mise à jour > Mise à jour cordon de renifleur
 - ⇒ La version active du logiciel du cordon de renifleur s'affiche en haut de la fenêtre.

Si une ou plusieurs versions du logiciel se trouvent sur la clé USB, la version la plus récente trouvée s'affiche sur la ligne en dessous. Si cette dernière est plus récente que la version déjà installée, l'arrière-plan est vert, et rouge dans le cas contraire.
 - 4 Pour charger la nouvelle version du logiciel, appuyez sur le bouton « Mise à jour ».
- ⇒ Une fois celle-ci effectuée, le système redémarre automatiquement.

6 Maintenance

6.1 Remplacer les filtres du cordon du renifleur

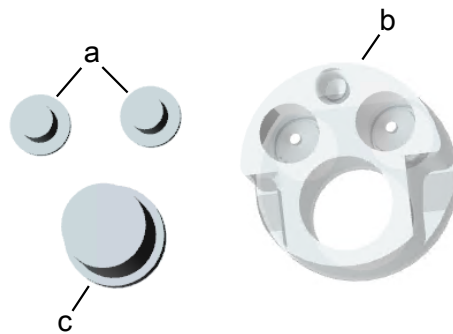
⚠ ATTENTION

Danger dû aux substances toxiques

Les supports de filtre ou filtres contaminés dans la poignée du renifleur peuvent présenter un risque pour la santé en cas de contact avec la peau.

- ▶ Portez des vêtements ou des gants de protection lorsque vous manipulez des substances nocives.
- ▶ Lors de l'élimination de l'appareil, respectez les dispositions nationales relatives à l'environnement et à la sécurité.

La poignée du renifleur contient un support de filtre. Le support de filtre et les différents filtres peuvent être remplacés si nécessaire, voir « Accessoires et pièces de rechange [▶ 24] ».



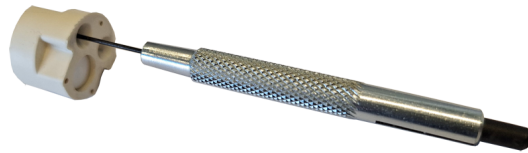
a	Filtre Normal	c	Filtre XL
b	Support de filtre		

✓ Le détecteur de fuite raccordé est éteint.

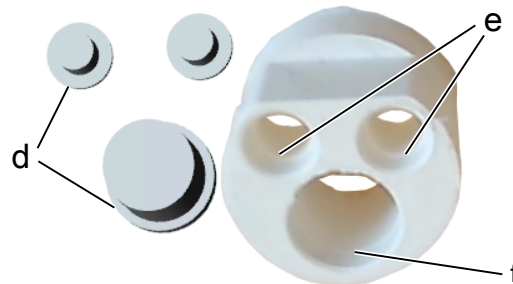
- 1 Dévissez l'écrou-raccord de la poignée de renifleur et retirez l'embout de renifleur.
- 2 Retirez le support de filtre de la poignée du renifleur.



- 3 Retirez les filtres de leur support à l'aide de l'éjecteur de filtre. Vous pouvez aussi utiliser un support de filtre neuf.



- 4 Insérez les filtres neufs par leur bord dans les cavités du support de filtre. Veillez ce faisant à remplir tous les logements de filtre.



d	Bord	f	Filtre XL
e	Renforcement filtre Normal		

- 5 Placez le support de filtre sur l'embout du renifleur. Veillez ce faisant à orienter correctement l'embout de renifleur par rapport à l'évidement du support de filtre.



- 6 Mettez en place l'embout de renifleur et le support de filtre sur la poignée.



- 7 Enfillez l'écrou-raccord sur l'embout de renifleur pour le placer sur la poignée et serrez-le à la main.



- 8 Pour éviter des mesures erronées ou des temps de réponse longs, vérifiez visuellement que l'écrou-raccord repose bien à fleur sur la butée de la poignée du renifleur.



- 9 Calibrez le détecteur de fuite.

6.2 Remplacer la buse de l'embout du renifleur

Une buse est montée à l'extrémité avant de l'embout du renifleur. La buse peut être remplacée en cas d'usure ou de blocage, voir aussi « Accessoires et pièces de rechange [► 24] ».

- 1 Pour démonter la buse, dévissez-la de l'embout du renifleur.



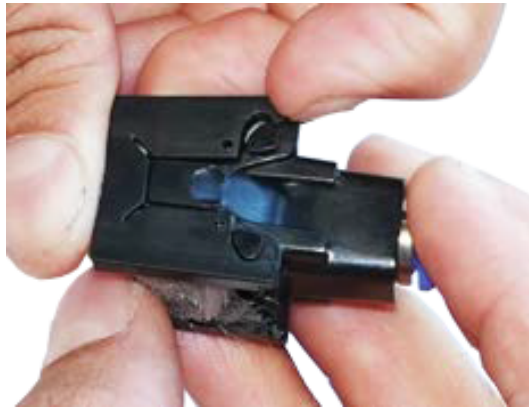
- 2 Pour monter une nouvelle buse, vissez-la sur l'embout du renifleur.

6.3 Remplacer les pièces d'usure des I•Tip SENS et I•Tip RUGGED

Les embouts I•Tip SENS et I•Tip RUGGED comprennent des pièces d'usure qui doivent être remplacées si elles sont manifestement usées ou sales. Tous les cinq remplacements des pièces d'usure, le corps de base de l'embout concerné doit lui aussi être remplacé.

I•Tip SENS

- 1 Pour retirer les brosses du corps de base, poussez les supports des brosses vers l'extérieur et retirez ces dernières.



- 2 Poussez les nouvelles brosses sur le corps de base jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent.



I•Tip RUGGED

- 1 Ouvrez la languette du corps de base.



- 2 Remplacez la lèvres en caoutchouc.
- 3 Fermez la languette du corps de base de manière à placer les trous de la languette au-dessus des goupilles du corps de base.



7 Mise hors service

7.1 Mise au rebut de l'instrument

L'instrument peut être recyclé par l'exploitant ou expédié à INFICON.

L'appareil se compose de matériaux recyclables. Pour éviter les déchets et préserver l'environnement, il convient de faire usage de cette possibilité.

- ▶ Lors de l'élimination de l'appareil, respectez les dispositions nationales relatives à l'environnement et à la sécurité.



L'appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères.

7.2 Envoi de l'instrument à des fins d'entretien, de réparation ou de mise au rebut



AVERTISSEMENT

Danger dû aux substances toxiques

Les instruments contaminés peuvent être dangereux pour la santé. La déclaration de contamination est destinée à protéger toutes les personnes entrant en contact avec l'instrument. Les instruments qui sont expédiés sans numéro de colis de retour ni déclaration de contamination dûment remplie sont renvoyés à l'expéditeur par le constructeur.

- ▶ Remplissez en intégralité la déclaration de contamination.

- 1 Avant tout retour, veuillez prendre contact avec le fabricant et lui transmettre une déclaration de contamination dûment remplie.
⇒ Vous recevrez alors un numéro de colis de retour et l'adresse d'expédition.
- 2 Utilisez l'emballage d'origine pour le retour.
- 3 Avant d'expédier l'instrument, veuillez coller un exemplaire de la déclaration de contamination dûment remplie à l'extérieur de l'emballage.

Declaration of Contamination

The service, repair, and/or disposal of vacuum equipment and components will only be carried out if a correctly completed declaration has been submitted. Non-completion will result in delay.
 This declaration may only be completed (in block letters) and signed by authorized and qualified staff.

1 Description of product

Type _____

Article Number _____

Serial Number _____

2 Reason for return

3 Operating fluid(s) used (Must be drained before shipping.)

4 Process related contamination of product:

toxic	no <input type="checkbox"/> 1)	yes <input type="checkbox"/>	
caustic	no <input type="checkbox"/> 1)	yes <input type="checkbox"/>	
biological hazard	no <input type="checkbox"/>	yes <input type="checkbox"/> 2)	
explosive	no <input type="checkbox"/>	yes <input type="checkbox"/> 2)	
radioactive	no <input type="checkbox"/>	yes <input type="checkbox"/> 2)	
other harmful substances	no <input type="checkbox"/> 1)	yes <input type="checkbox"/>	

2) Products thus contaminated will not be accepted without written evidence of decontamination!

The product is free of any substances which are damaging to health

yes

1) or not containing any amount of hazardous residues that exceed the permissible exposure limits

5 Harmful substances, gases and/or by-products

Please list all substances, gases, and by-products which the product may have come into contact with:

Trade/product name	Chemical name (or symbol)	Precautions associated with substance	Action if human contact

6 Legally binding declaration:

I/we hereby declare that the information on this form is complete and accurate and that I/we will assume any further costs that may arise. The contaminated product will be dispatched in accordance with the applicable regulations.

Organization/company _____

Address _____ Post code, place _____

Phone _____ Fax _____

Email _____

Name _____

Date and legally binding signature _____ Company stamp _____

Copies:
 Original for addressee - 1 copy for accompanying documents - 1 copy for file of sender

8 Accessoires et pièces de rechange

Cordon du renifleur SL4000	Référence catalogue
Embouts de renifleur	
FT125, longueur de 125 mm, flexible	528-001
FT250, longueur de 250 mm, flexible	528-002
FT390, longueur de 390 mm, flexible	528-003
FT600, longueur de 600 mm, flexible	528-004
ST125, longueur de 125 mm, rigide	528-005
ST250, longueur de 250 mm, rigide	528-006
ST390, longueur de 390 mm, rigide	528-007
Embouts pour embout du renifleur	
Embout d'embôitement	531-033
Embout protection H2O	531-035
I•Tip SENS 20 corps de base / 200 brosses de rechange	531-040
I•Tip SENS 5 corps de base / 50 brosses de rechange	531-041
I•Tip RUGGED 24 corps de base / 120 lèvres en caoutchouc de rechange	531-042
Pièces de rechange pour cordon du renifleur	
Écrou-raccord, flexible	200014648
Écrou-raccord, rigide	200014649
Dragonne	200014651
Plaque de raccordement SL4000	200014971
Pièces de rechange pour support de filtre	
Éjecteur de filtre	200014650
Supports de filtre (25 pièces)	200014652
Filtre Normal (par 25)	200014653
Filtre XL (par 10)	200014654
Pièce de rechange pour tous les embouts de renifleur	
Buse 0,8 mm SL4000 (par 5)	200015067

9 Annexe

9.1 Déclaration de conformité CE



EU Declaration of Conformity

We – INFICON GmbH - herewith declare that the products defined below meet the basic requirements regarding safety and health and relevant provisions of the relevant EU Directives by design, type and the versions which are brought into circulation by us. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of INFICON GmbH.

In case of any products changes made, this declaration will be void.

The products meet the requirements of the following Directives:

Directive 2006/42/EG (Machinery)

Directive 2014/30/EU (EMV)

Directive 2011/65/EU (RoHS)

Designation of the product:

**Sniffer line
(interchangeable equipment)**

Models:

**SL4000
SL4000 BC**

Applied harmonized standards:

EN ISO 12100 :2010

EN IEC 61010-1:2020

EN 61326-1:2013

Klasse A nach EN 55011

EN IEC 63000:2018

Catalogue number:

527-001, 527-002, 527-003, 527-004

526-001, 526-002, 526-003, 526-004

Authorised person to compile the relevant technical files:

H. Rauch, INFICON GmbH, Bonner Strasse 498, D-50968 Cologne, Germany

Cologne, December 12, 2025

p.p.
Dr. H. Bruhns, Vice President LDT

Cologne, December 12, 2025

pro
J. Khaoudi, Research and Development

INFICON GmbH
Bonner Strasse 498
D-50968 Cologne, Germany
Tel.: +49 (0)221 56788-0
www.inficon.com
E-mail: leakdetection@inficon.com

9.2 RoHS

产品中有害物质的名称及含有的信息表

Table of Hazardous Substance Names and Content Information in Products

SL4000: 有害物质 SL4000: Hazardous Substances										
部件名称 Part Name	铅 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	镉 Cadmium (Cd)	六价铬 Hexavalent Chromium (Cr(VI))	多溴联苯 Poly- brominated biphenyls (PBBs)	多溴联苯 醚 Poly- brominated diphenyl ethers (PBDEs)	邻苯二甲 酸二正丁 酯 Dibutyl phthalate (DBP)	邻苯二甲酸 二异丁酯 Diisobutyl phthalate (DIBP)	邻苯二甲 酸丁苄酯 Benzyl butyl phthalate (BBP)	邻苯二甲酸 二(2-乙基)己酯 Bis (2- ethylhexyl) phthalate (DEHP)
组装的印刷电路板 Assembled printed circuit board	X	O	O	O	O	O	O	O	O	O

注 1: O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

注 2: 以上未列出的部件, 表明其有害物质含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

Note 1: O: Indicates that said hazardous substances contained in all the homogeneous materials for this part is below the limit requirement of the national standard for the restriction of hazardous substances in electrical and electronic products.

X: Indicates that said hazardous substances contained in at least one homogeneous material used for this part is above the limit requirement of the national standard for the restriction of hazardous substances in electrical and electronic products.

Note 2: Parts not listed above indicate that their hazardous substances are below the limit requirement of the national standard.



Due to our continuing program of product improvements, specifications are subject to change without notice.
The trademarks mentioned in this document are held by the companies that produce them.